SAINT-GABRIEL
-DE-
VALCARTIER

Calendrier 2021
Calendar

LE MOT DU MAIRE / MAYOR'S MESSAGE

SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER

Chères concitoyennes,
chers concitoyens,

Cette édition de notre calendrier municipal met en lumière les enfants de notre Municipalité, la relève de demain. Ces enfants vivent leur enfance dans des moments extraordinaires et nous ne pouvons qu'espérer que cela les rendra meilleurs et plus résistants en tant qu'humains. Les photos que vous verrez tout au long du calendrier montrent nos enfants s'amusant (en toute sécurité!) À travers une pandémie en faisant ce que font les enfants; jouer, se costumer, explorer et partager. Leur joie et leurs rires brillent et montrent à quel point notre communauté est tissée serrée.

Nous offrons nos sincères remerciements et nos encouragements à nos commerçants et entreprises locaux. En effet, sans leur implication financière, ce calendrier ne pourrait pas être publié sur une base annuelle.

Le calendrier contient toutes sortes d'informations concernant votre Municipalité et nous vous invitons à le garder à portée de main afin de vous informer et répondre à certaines de vos questions.

En terminant, j'aimerais souligner qu'en complément à cette publication, la Municipalité publie l'Indispensable dans lequel vous trouverez une multitude d'informations pertinentes concernant les nouvelles municipales et les événements à venir.

Bonne année 2021 !
Brent Montgomery, maire

Dear Citizens,

This edition of our municipal calendar highlights the children of our Municipality, the next generation. These children are living their childhoods through trying times and we can only hope this will make them better and more resilient humans. The pictures you will see throughout the calendar show our children having fun (safely!) through a pandemic doing what kids do; playing, dressing up, exploring and sharing. Their joy and laughter shine out and shows what a tight-knit community we come from.

We offer our heartfelt thanks and encouragement to our local merchants and businesses; without whose financial involvement this calendar could not be published on a yearly basis.

The calendar contains information regarding your Municipality, and we invite you to keep it as a handy reference tool to answer some of your questions and share important information.

In closing, I would like to point out that in addition to this publication; the Municipality publishes a municipal bulletin called The Indispensable in which you will find plenty of information regarding municipal news and events.

Happy New Year 2021!

Brent Montgomery, Mayor

CONSEILLERS / *COUNCILLORS* 2017-2021

Shelley MacDougall,
Conseillère poste 1
Councillor Seat 1

Raymond Bureau,
Conseiller poste 2
Councillor Seat 2

Maureen Bédard,
Conseillère poste 3
Councillor Seat 3

Thomas Lavallée,
Conseiller poste 4
Councillor Seat 4

Dorothy Noël,
Conseillère poste 5
Councillor Seat 5

David Hogan,
Conseiller poste 6
Councillor Seat 6

ADMINISTRATION

Heidi Lafrance
Directrice générale et Secrétaire-trésorière

Dany Laberge
Responsable du Service des travaux publics

Stacy Gagné
Inspecteur municipal

Pamala Hogan Laberge
Directrice du Service des sports et loisirs

Stephen McCarthy
Directeur du Service de sécurité incendie

SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER

Cartier
CHEVROLET BUICK GMC LTÉE

Henri-IV, Sortie Ste-Geneviève
14755, boul. Pie-XI Sud,
Québec (QC)
418 847-6000
www.cartierchevrolet.com

Municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier
Administration, travaux publics, urbanisme, sports et loisirs 418-844-1218

2215, boulevard Valcartier, Saint-Gabriel-de-Valcartier (Québec) G0A 4S0
admin@munsgdv.ca
www.saint-gabriel-de-valcartier.ca
Heures d'ouverture / *Opening hours* :

- lundi au vendredi / *Monday to Friday* : 8 h 30 - 12 h et / *and* : 13 h - 16 h 30

Bibliothèque municipale .. 418-844-4040

Heures d'ouverture / *Opening hours* :

- lundi / *Monday* : ....14 h à 16 h 30
- mardi / *Tuesday* :...10 h -12 h et / *and* 16 h 30 – 20 h 30
- mercredi / *Wednesday* :.....18 h 30 – 20 h 30
- samedi / *Saturday* :.....14 h – 16 h

Complexe.....418-476-1054

2230, boul. Valcartier, Saint-Gabriel-de-Valcartier (Québec) G0A 4S0

Comité historique / *Historical committee*

Heures d'ouverture / *Opening hours* :

- mardi / *Tuesday* : 19 h - 21 h
- jeudi / *Thursday* : 14 h - 16 h

Patinoire municipale

Centre Physik / *Physik center* **(gym).....418-476-1053**

Heures d'ouverture / *Opening hours* :

- lundi au jeudi / *Monday to Thursday* : 5 h30 – 21 h
- vendredi / *Friday* : 5 h30 - 19 h
- samedi / *Saturday* : 8 h - 16 h

centrephysik@videotron.ca

Urgences / Police / Pompiers / Ambulance
***Emergency / Police /Fire / Ambulance* 911**

Sûreté du Québec (assistance non urgente / non-emergency assistance) : 418-310-4141
Ou/*or*.....*4141 (mobile)
Renseignements généraux / *General information* :.....418-841-3911

Urgence municipale */Municipal emergencies* **.....418-844-0911**

Pour toute situation nécessitant une intervention rapide, concernant l'aqueduc ou l'état des routes. *For any situation requiring rapid intervention concerning the aqueduct or road conditions.*

Ministère des Transports / *Ministry of Transport* **..... 418-643-6903**

(boulevard Valcartier et 5e Avenue – Rte 371)

Écocentre de Stoneham 418-848-3134

(100, rue Plante)

Hydro-Québec – pannes / *power outages* **..... 1 800 790-2424**

CENTRE PHYSIK (GYM)
Jean-François April **418-476-1053**

CLUB ADOS
Clubados Valcartier **418-844-1327**

CLUB DE TAEKWON-DO
François Sévigny et Steeve Tremblay
..... **fsevignytkd@hotmail.com**

CLUB DE SOCCER LES OURS NOIRS
Pascal Belley ..... **soccervalcartier@gmail.com**

CLUB DE L'ÂGE D'OR
Leonard Conway **418-842-6973**

COMITÉ HISTORIQUE
Debbie Chakour **418-476-1054**

FONDATION BYRON MCBAIN
Stephen McCarthy ..... **418-844-1218 p. 228**

POPOTE ET MULTI-SERVICES
..... **418-845-3081**
..... **popote.multiservices@qc.aira.com**

ÉCOLE DU JOLI-BOIS
Manon Verret, Directrice ..... **418-686-4040 p. 4017**

ÉCOLE VALCARTIER ELEMENTARY
Shelley Longney, Directrice **418-844-2233**

ÉCOLE SECONDAIRE & AUBERGE MONT ST-SACREMENT
..... **418-844-3771**

PANIERS DE NOËL
Pamala Hogan Laberge **418-844-2097**

LES HABITATIONS COMMUNAUTAIRES VALCARTIER
Catherine Constantin **418-404-1122**

CENTRE DE JOUR DE LA FONDATION JEFFREY HALE
..... **418-684-5333**

CENTRE COMMUNAUTAIRE VALCARTIER
Carolyn McCarthy **418-844-1218**

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
Pamala Hogan Laberge
..... **www.mabibliotheque.ca/st-gabriel**
..... **418-844-2097**

FONDATION CONRAD BÉLANGER (MONT ST-SACREMENT)
Denis Lesage ..... **418-844-3771 p. 11**

BETTY'S QUILTERS
Beverly McKinley **418-844-3578**

LIGUE DE BALLE MOLLE SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER
Pamala Hogan **418-844-2097**

Me Sophie Ouellet
Notaire / Conseiller juridique
T 418 915.9477
F 418 915.9479
souellet@notarius.net
sophieouelletnotaire.com
6544, rue du Soleil-Levant
Québec, Québec G3E 2C2

Centre dentaire
Bergeron & Veilleux
Dr Mathieu Bergeron • Dr Charles Veilleux
T. 418 844-2056
117-190, rue Dubé, Shannon, Québec, G3S 0H7
www.laserdentaire.ca
DENTISTERIE GÉNÉRALE
ORTHODONTIE
IMPLANTS DENTAIRES

Ordures ménagères Household waste | **Matières recyclables** Recycling | **Séance du conseil** Council meeting | **Collecte des encombrants** Bulky items pick-up | **Collecte des sapins** Christmas tree pick-up

Janvier · January

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
BOUTIQUE ANIMAUX JO NOURRITURES ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX TOILETTAGE LAVE PITOU TAILLE DE GRIFFES 30 ANS D'EXPÉRIENCE www.animauxjo.com animauxjo@hotmail.com 418 844-4027		VAL BÉLAIR | 418 915-5915 1755, BOUL. PIE-XI NORD ST-ÉMILE | 418 915-5916 102-2793, RUE DE LA FAUNE L'ŒIL DU DRAGON SUSHI			1 Jour de l'An New Year's Day	2
3	4	5	6	7	8	9 1
10	11	12	13	14	15	16 2
17	18	19	20	21	22	23 3
24 31	25	26	27	28	29	30 4

INFORMATIONS

JANVIER / *JANUARY*

Mois de renouvellement de licences pour chiens / *Dog license renewal month*

1 et 4 janvier :

Bureau municipal fermé / *Municipal office closed*

7 janvier :

Collecte mensuelle des encombrants ménagers sur réservation / *Monthly collection of bulk garbage by reservation*

5 – 8 janvier :

Période d'inscription pour les Sports et loisirs de la Municipalité / *Registration period for the municipal Sports and Recreation program*

Semaine du 4 janvier :

Collecte de sapins de Noël (aucune réservation nécessaire) / *Special Christmas tree pick-up (no reservation necessary)*

CARSTAR
CARROSSERIE ET VITRES D'AUTO
Propriétaire: Guy Autin
CARROSSERIE CHARRON
Carrosserie et mécanique générale
1316, boulevard PIE-XI NORD
418 847-4526
valbelair@carstar.ca
CAA Recommandé

SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER

Un programme financier conçu pour les militaires

Des rabais et avantages exclusifs

- **Accompagnement et conseils adaptés** à votre réalité tout au long de votre cheminement professionnel et personnel.
- **Accompagnement personnalisé** lors de vos réclamations de relogement.

Québec • 190, rue Dubé, Shannon
418 844-3787 • **desjardins.com/militaire**
caissedesmilitaires.com

Desjardins
Caisse des militaires

facebook.com/caissedesmilitaires

Ordures ménagères Household waste | **Matières recyclables** Recycling | **Séance du conseil** Council meeting | **Collecte des encombrants** Bulky items pick-up

Février • February

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
	1	2	3	4	5	6 5
7	8	9	10	11 ●	12	13 6
14 Saint-Valentin Valentine's Day	15	16	17	18	19	20 7
21	22	23	24	25	26	27 ○ 8
28						

INFORMATIONS

FÉVRIER / *FEBRUARY*

Prochaine parution Bulletin d'informations l'Indispensable / *Next publication of the Indispensable News Bulletin*

4 février :

Collecte mensuelle des encombrants ménagers sur réservation / *Monthly collection of bulk garbage by reservation*

10 février :

Bal des tuques familial (remis au 17 en cas d'intempérie) / *Family Skate Ball (reported to the 17th in case of bad weather)*

22 février au 31 mars :

Période d'inscriptions pour le club de soccer Les Ours Noirs / *Black Bears Soccer Club registration period*

28 février :

Envoi des factures de taxes municipales / *Mailing of municipal tax bill*

RE/MAX @ccès
agence immobilière

Équipe Comeau

418 847-1000
10125 boul. L'Ormière, Québec
equipecomeau@remax-quebec.com
www.equipecomeau.com

Participants au Service de Relogement BGRS et la référence en transferts militaires depuis plus de 20 ans.

Ordures ménagères | **Matières recyclables** | **Séance du conseil** | **Collecte des encombrants**
Household waste | Recycling | Council meeting | Bulky items pick-up

Mars . March

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
	1	2	3	4	5	6 (9)
7	8	9	10	11	12	13 (10)
14 **Début de l'heure avancée** Beginning of daylight saving time + 1 hour	15	16	17 **Saint-Patrick** St. Patrick's Day	18	19	20 **Début du printemps** Beginning of Spring (11)
21	22	23	24	25	26	27 (12)
28	29	30	31			

INFORMATIONS

MARS / *MARCH*

22 février au 31 mars :
Période d'inscriptions pour le club de soccer Les Ours Noirs / *Black Bears Soccer Club registration period*

1 au 5 mars :
Semaine de relâche scolaire / *March Break*

7 mars :
Changement d'heure (on avance) / *Time change (advance)*

4, 11, 18, 25 mars :
Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Weekly collection of bulk garbage by reservation*

RE/MAX Accès
agence immobilière
Équipe Comeau
418 847-1000
10125 boul. L'Ormière, Québec
equipecomeau@remax-quebec.com
www.equipecomeau.com
Participants au Service de Relogement BGRS et la référence en transferts militaires depuis plus de 20 ans.
Adj. adm.

Ordures ménagères Household waste | **Matières recyclables** Recycling | **Séance du conseil** Council meeting | **Collecte des encombrants** Bulky items pick-up

Avril · April

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
			1	2 **Vendredi Saint** Good Friday	3 13
4 **Pâques** Easter	5 **Lundi de Pâques** Easter Monday	6	7	8	9	10 14
11	12	13	14	15	16	17 15
18	19	20	21	22	23	24 16
25	26	27	28	29	30	

INFORMATIONS

AVRIL / *APRIL*

1er avril :

1er versement du compte de taxes municipales / *1st payment of municipal taxes*

2-5 avril :

Bureaux municipaux fermés pour la fête de Pâques / *Municipal office closed for the Easter Holidays*

6, 13, 20, 27 :

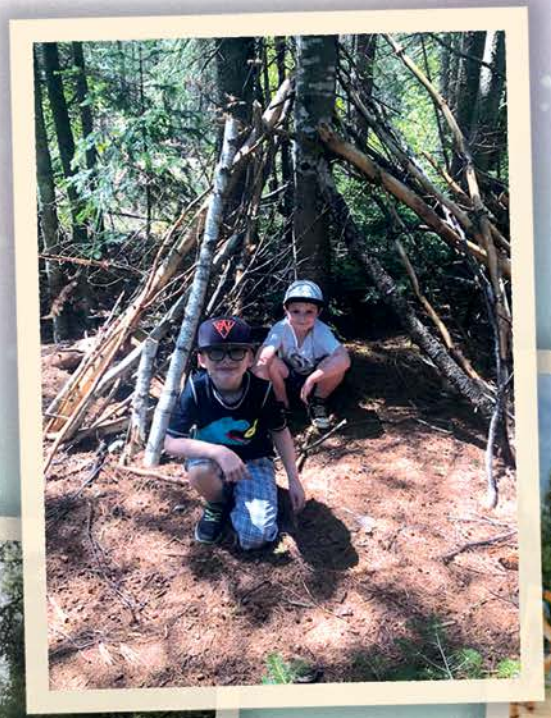
Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Weekly collection of bulk garbage by reservation*

30 avril :

Abris d'hiver et clôtures à neige ne sont plus autorisés / *Winter shelters and garages no longer authorized*

point S
PNEUS ET MÉCANIQUE
DuQUARTiER
SHANNON | VAL-BÉLAIR
1343, boul. Pie-XI Nord (Qc) G3J 1G5 418 845-0074
96 rue Dubé, Shannon (Qc) G0A 1R1 418 844-8000

SIÈGE SOCIAL
1781, RUE BRESSE, QUÉBEC, QC, G2G 2V2, CANADA
T: 418.654.1303 SF:888.488.7446 F: 418.654.0517
Chef de file en fabrication d'équipements mobiles de signalisation
www.ver-mac.com
VER-MAC
DIRIGER LE TRAFIC, **GUIDER LES GENS.**



RE/MAX @ccès
agence immobilière
Équipe Comeau
418 847-1000
10125 boul. L'Ormière, Québec
equipecomeau@remax-quebec.com
www.equipecomeau.com
Participants au Service de Relogement BGRS et la référence en transferts militaires depuis plus de 20 ans.
Adj. adm.

Ordures ménagères
Household waste

Matières recyclables
Recycling

Séance du conseil
Council meeting

Collecte des encombrants
Bulky items pick-up

Mai . May

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR LOCATION D'OUTILS VENTE - LOCATION - RÉPARATION Fabrication de boyaux hydrauliques shindaiwa ECHO eXmark Ariens Husqvarna RedMax Parc industriel, Val-Bélair 418 842-7676		BOUTIQUE ANIMAUX JO NOURRITURES ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX TOILETTAGE LAVE PITOU TAILLE DE GRIFFES 30 ANS D'EXPÉRIENCE www.animauxjo.com animauxjo@hotmail.com 418 844-4027				1 17
2	3	4	5	6	7	8 18
9 Fête des Mères Mother's Day	10	11	12	13	14	15 19
16	17	18	19	20	21	22 20
23	24 Journée nationale des Patriotes National Patriots' Day	25	26	27	28	29 21
30	31					

INFORMATIONS

MAI / *MAY*

Début mai :

Prochaine parution du Bulletin d'informations l'Indispensable / *Next publication of the Indispensable News Bulletin*

Semaine du 3 mai :

Collecte spéciale pour les feuilles (aucune réservation nécessaire) / *Special pick-up of leaves (no reservation necessary)*

1 au 31 mai :

Période d'inscription pour le programme de Terrain de jeux et Groupe de jeux d'été / *Registration period for the Summer Playground and Playgroup programs*

4, 11, 18, 25 mai :

Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Weekly collection of bulk garbage by reservation*

14 mai:

Heure du conte pour le printemps à la bibliothèque municipale 18h30 / *Spring story time at the Library at 6 :30 pm*

24 mai :

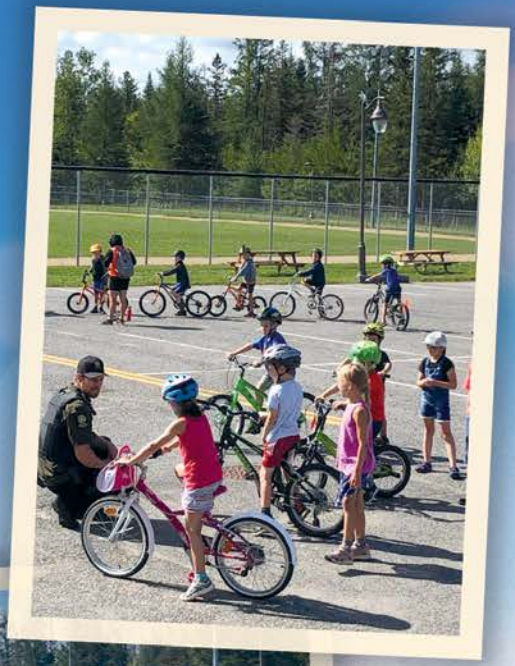
Bureaux municipaux fermés pour la Journée nationale des patriotes / *Municipal office closed for National Patriot's Day*

30 mai :

Vente de débarras communautaire et collecte de résidus domestiques dangereux (RDD) / *Hazardous Household Waste Collection (HHW) collection and municipal yard sale*

TERRASSEMENT McKINLEY inc.
QUALITÉ - SERVICE - PRIX COMPÉTITIFS
1664, boul. Valcartier
St-Gabriel-de-Valcartier, QC G0A 4S0
www.terrassementmckinley.ca
T 418 844-3290 F 418 844-1817
TERRE - SABLE - CONCASSÉ - EXCAVATION - NIVELLEMENT

SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER



GOULDS WATER TECHNOLOGY
a xylem brand
ServiceRégent.com
Puits - Pompes
Pression constante
VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION
Benoît Bureau, propriétaire
info@serviceregent.com
Plus de 30 ans à votre service ...
Faites confiance à votre professionnel !
CAA Recommandé
Licence RBQ: 2545-5577-56
www.serviceregent.com 418 849-5614

CONSTRUCTION McKINLEY
R.B.Q. : 8279 7267-29
Construction - Rénovation
Résidentiel - Commercial
T 418 844-3334
1811, BL. VALCARTIER, ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER
www.constructionmckinley.com

Ordures ménagères Household waste | **Matières recyclables** Recycling | **Séance du conseil** Council meeting | **Collecte des encombrants** Bulky items pick-up

Juin • June

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR LOCATION D'OUTILS VENTE - LOCATION - RÉPARATION Fabrication de boyaux hydrauliques shindaiwa ECHO eXmark Ariens Husqvarna RedMax Parc industriel, Val-Bélair 418 842-7676		1	2 ◐	3	4	5 22
6	7	8	9	10 ●	11	12 23
13	14	15	16	17 ◑	18	19 24
20 Fête des Pères Father's Day	21 Début de l'été Beginning of Summer	22	23	24 ○ Fête nationale du Québec	25	26 25
27	28	29	30			

VAL BÉLAIR | 418 915-5915
1755, BOUL. PIE-XI NORD
ST-ÉMILE | 418 915-5916
102-2793, RUE DE LA FAUNE
L'ŒIL DU DRAGON SUSHI

INFORMATIONS

JUIN / *JUNE*

Mi-juin :

Parc de jeux d'eau ouvert tous les jours de 10 h à 20 h / *Waterpad open everyday from 10 am to 8 pm*

1, 8, 15, 22, 29 juin :

Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Weekly collection of bulk garbage by reservation*

19 juin :

Début du Club de lecture d'été TD à la bibliothèque de 14 h à 16 h / *Beginning of TD Summer Reading Club at the Library from 2 pm to 4 pm*

24 juin :

Bureaux municipaux fermés pour la Fête nationale du Québec / *Municipal office closed for St-Jean-Baptiste Day*

28 juin au 13 août :

Début du programme de Terrain de jeux et Groupe de jeux d'été / *Beginning of the Summer Playground and Playgroup programs*

MATÉRIAUX Ouellet inc.
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Quincaillerie • Bois brut • Tôle • Pliage
15720, boul.Valcartier
Québec (Québec) G2A 0A1
1 888 666-2394
418 842-2394 www.materiauxouellet.com

SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER

Ordures ménagères
Household waste

Matières recyclables
Recycling

Séance du conseil
Council meeting

Collecte des encombrants
Bulky items pick-up

Juillet · July

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR LOCATION D'OUTILS VENTE - LOCATION - RÉPARATION Fabrication de boyaux hydrauliques shindaiwa ECHO eXmark Ariens Husqvarna RedMax Parc industriel, Val-Bélair 418 842-7676		BOUTIQUE ANIMAUX JO NOURRITURES ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX TOILETTAGE LAVE PITOU TAILLE DE GRIFFES 30 ANS D'EXPÉRIENCE www.animauxjo.com animauxjo@hotmail.com 418 844-4027		1 Fête du Canada Canada Day	2	3 26
4	5	6	7	8	9	10 27
11	12	13	14	15	16	17 28
18	19	20	21	22	23	24 29
25	26	27	28	29	30	31 30

INFORMATIONS

JUILLET / *JULY*

HORAIRES - *SCHEDULE*

Jeux d'eau : 10 h à 20 h (7 jours)
Water pad : 10 am to 8 pm (7 days)
Patagueuse : 15 h à 18 h (jours de semaine)
et : 12 h à 18 h (fins de semaine et jours fériés)
Wading pool : 3 to 6 pm (weekdays)
and : 12 to 6 pm (weekends and holidays)

1er juillet :

2e versement du compte de taxes municipales /
2nd payment of municipal taxes

1er juillet :

Bureaux municipaux fermés pour la Fête du Canada /
Municipal office closed for Canada Day

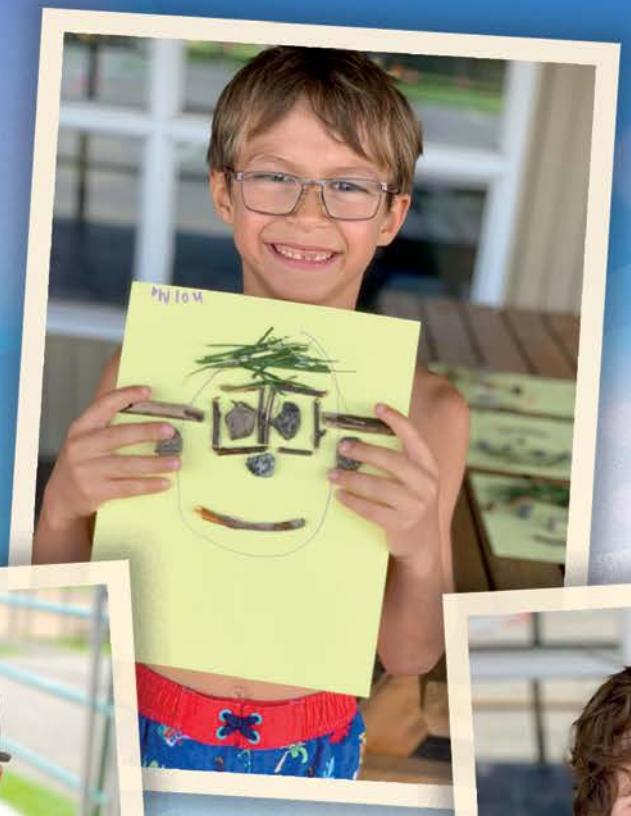
5 juillet :

Début de l'horaire d'été de la bibliothèque municipale /
Beginning of municipal library summer schedule

6, 13, 20, 27 juillet :

Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Weekly collection of bulk garbage by reservation*

SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER



Ordures ménagères
Household waste

Matières recyclables
Recycling

Séance du conseil
Council meeting

Collecte des encombrants
Bulky items pick-up

Août · August

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
1	2	3	4	5	6	7 31
8 ●	9	10	11	12	13	14 32
15 ◗	16	17	18	19	20	21 33
22 ○	23	24	25	26	27	28 34
29	30 ◖	31				

INFORMATIONS

AOÛT / *AUGUST*

Mi-août :

Prochaine parution du Bulletin d'informations l'Indispensable / *Next publication of the Indispensable News Bulletin*

HORAIRES - *SCHEDULE*

Jeux d'eau : 10 h à 20 h (7 jours)
Water pad : 10 am to 8 pm (7 days)

Pataugeuse : 15 h à 18 h (jours de semaine)
et : 12 h à 18 h (fins de semaine et jours fériés)
Wading pool : 3 to 6 pm (weekdays)
and : 12 to 6 pm (weekends and holidays)

3, 10, 17, 24, 31 août :

Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Weekly collection of bulk garbage by reservation*

13 août :

Fin du programme de Terrain de jeux et Groupe de jeux d'été / *End of Summer Playground and Playgroup programs*

20 - 21 août :

Tournoi de balle donnée / *Slow-pitch ball tournament*

21 août :

Journée familiale / *Family Day*
Ventes de livres usagés / *Used book sale*

26 août :

Tirage de prix à la bibliothèque pour le Club de lecture d'été TD à 19 h / *Draw for prizes at the Library for the TD Summer Reading Club at 7 :00 pm*

SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER

Ordures ménagères
Household waste

Matières recyclables
Recycling

Séance du conseil
Council meeting

Collecte des encombrants
Bulky items pick-up

Septembre • September

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
BOUTIQUE ANIMAUX JO NOURRITURES ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX TOILETTAGE LAVE PITOU TAILLE DE GRIFFES 30 ANS D'EXPÉRIENCE www.animauxjo.com animauxjo@hotmail.com 418 844-4027			1	2	3	4 35
5	6 ● **Fête du Travail** Labor Day	7	8	9	10	11 36
12	13 ◗	14	15	16	17	18 37
19	20 ○	21	22 **Début de l'automne** Beginning of Autumn	23	24	25 38
26	27	28 ◖	29	30		

INFORMATIONS

SEPTEMBRE / *SEPTEMBER*

1er septembre :

3e versement du compte de taxes municipales / *3rd payment of municipal taxes*

6 au 10 septembre :

Période d'inscription aux Sports et loisirs d'automne / *Registration period for fall Sports and Recreation Program*

5 septembre :

B.B.Q. communautaire pour le Fonds Byron McBain / *Byron McBain fund community BBQ*

6 septembre :

Bureaux municipaux fermés pour la Fête du travail / *Municipal office closed for Labour Day*

7, 14, 21, 28 septembre :

Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Weekly collection of bulk garbage by reservation*

19 septembre :

Collecte de RDD / *HHW collection*

19 septembre :

TOURNOI DE GOLF MUNICIPAL / *ANNUAL GOLF TOURNAMENT*

L'AUBERGE du MONT
une expérience inoubliable!
• Grand salon en bois rond
• Table d'hôte savoureuse
• 34 chambres confortables
418 844-3771 poste 12
200, boulevard Saint-Sacrement, Saint-Gabriel-de-Valcartier (Québec) G0A 4S0
AubergeduMont.qc.ca
MSS ÉCOLE SECONDAIRE Mont-Saint-Sacrement
Surveillez les dates de nos portes ouvertes sur notre site internet
200, boulevard Saint-Sacrement, Saint-Gabriel-de-Valcartier (Québec) G0A 4S0
mss.qc.ca

Ordures ménagères
Household waste

Matières recyclables
Recycling

Séance du conseil
Council meeting

Collecte des encombrants
Bulky items pick-up

Octobre • October

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR LOCATION D'OUTILS VENTE - LOCATION - RÉPARATION Fabrication de boyaux hydrauliques shindaiwa ECHO eXmark Ariens Husqvarna RedMax Parc industriel, Val-Bélair 418 842-7676					1	2 39
3	4	5	6 ●	7	8	9 40
10	11 Action de grâces Thanksgiving	12 ◗	13	14	15	16 41
17	18	19	20 ○	21	22	23 42
24	25	26	27	28 ◖	29	30 43
31 Halloween						

INFORMATIONS

OCTOBRE / *OCTOBER*

1er octobre :

Abris d'hiver et clôture à neige permis / *Winter shelters and garages permitted*

11 octobre :

Bureaux municipaux fermés pour la Fête de l'Action de grâces / *Municipal office closed for Thanksgiving*

5, 12, 19, 26 octobre :

Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Weekly collection of bulk garbage by reservation*

29 octobre :

Heure du conte pour l'Halloween à la bibliothèque municipale 18h30 / *Halloween story time at the Library at 6 :30*

31 octobre :

Route sécuritaire d'Halloween du Service de sécurité incendie / *Halloween safety route patrolled by Fire Safety Services*

point S
PNEUS ET MÉCANIQUE
DuQUARTiER
SHANNON / VAL-BÉLAIR
1343, boul. Pie-XI Nord (Qc) G3J 1G5 418 845-0074
96 rue Dubé, Shannon (Qc) G0A 1R1 418 844-8000

SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER

Ordures ménagères
Household waste

Matières recyclables
Recycling

Séance du conseil
Council meeting

Collecte des encombrants
Bulky items pick-up

Novembre · November

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
	1	2	3	4 ●	5	6
						44
7 **Fin de l'heure avancée** End of daylight saving time, - 1 hour	8	9	10	11 **Jour du Souvenir** Remembrance Day	12	13
						45
14	15	16	17	18	19 ○	20
						46
21	22	23	24	25	26	27
						47
28	29	30				

INFORMATIONS

NOVEMBRE / *NOVEMBER*

6 novembre :

Changement d'heure (on recule) / *Time change (turn back)*

7 novembre :

Élection municipale / *Municipal Election*

Première semaine de novembre :

Collecte spéciale pour les feuilles (aucune réservation nécessaire) / *Special pick-up of leaves (no reservation necessary)*

2, 9, 16, 23, 30 novembre :

Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Weekly collection of bulk garbage by reservation*

22 nov. au 20 déc. :

Collecte de denrées pour fondation Roger Lamont / *Food donations for Roger Lamont Goodwill Fund baskets*

ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR
LOCATION D'OUTILS
VENTE - LOCATION - RÉPARATION
Fabrication de boyaux hydrauliques
Shindaiwa ECHO eXmark Ariens Husqvarna RedMax
Parc industriel, Val-Bélair 418 842-7676

BOUTIQUE ANIMAUX-JO
NOURRITURES ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX
TOILETTAGE
LAVE PITOU
TAILLE DE GRIFFES
30 ANS D'EXPÉRIENCE
www.animauxjo.com
animauxjo@hotmail.com
418 844-4027

RE/MAX @ccès agence immobilière
Équipe Comeau
418 847-1000
10125 boul. L'Ormière, Québec
equipecomeau@remax-quebec.com
www.equipecomeau.com
Participants au Service de Relogement BGRS et la référence en transferts militaires depuis plus de 20 ans.

Ordures ménagères
Household waste

Matières recyclables
Recycling

Séance du conseil
Council meeting

Collecte des encombrants
Bulky items pick-up

Décembre • December

Dim. / *Sun.*	Lun. / *Mon.*	Mar. / *Tue.*	Mer. / *Wed.*	Jeu. / *Thu.*	Ven. / *Fri.*	Sam. / *Sat.*
ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR LOCATION D'OUTILS VENTE - LOCATION - RÉPARATION Fabrication de boyaux hydrauliques shindaiwa ECHO eXmark Ariens Husqvarna RedMax Parc industriel, Val-Bélair 418 842-7676			1	2	3	4 ● 48
5	6	7	8	9	10 ◗	11 49
12	13	14	15	16	17	18 ○ 50
19	20	21 Début de l'hiver Beginning of Winter	22	23	24	25 Noël Christmas 51
26 ◖	27	28	29	30	31 52	

INFORMATIONS

DÉCEMBRE / DECEMBER

Début décembre :

Prochaine parution du Bulletin d'informations l'Indispensable / *Next publication of the Indispensable News Bulletin*

7, 14, 21 décembre :

Collecte hebdomadaire des encombrants ménagers sur réservation / *Monthly collection of bulk garbage by reservation*

17 décembre :

Heure du conte pour Noël à la bibliothèque municipale 18h30 / *Christmas story time at the Library at 6 :30*

19 décembre :

Illumination du sapin de Noël communautaire et ouverture des patinoires extérieures / *Christmas Tree Lighting activities and opening of skating facilities*

24 décembre au 4 janvier :

Bureaux municipaux fermés / *Municipal office closed*

VAL BÉLAIR | 418 915-5915
1755, BOUL. PIE-XI NORD
ST-ÉMILE | 418 915-5916
102-2793, RUE DE LA FAUNE
L'ŒIL DU DRAGON SUSHI

RE/MAX @ccès agence immobilière
Équipe Comeau
418 847-1000
10125 boul. L'Ormière, Québec
equipecomeau@remax-quebec.com
www.equipecomeau.com
Participants au Service de Relogement BGRS et la référence en transferts militaires depuis plus de 20 ans.
Adj. adm.

Merci à tous nos merveilleux moniteurs de l'été 2020 !
Thank you to all of our wonderful summer 2020 monitors !

DICKIES

LIONS
ST. LAWRENCE

VANS

Calendrier 2022

SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER

JANVIER 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

FÉVRIER 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

MARS 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AVRIL 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAI 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUIN 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JUILLET 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AOÛT 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

SEPTEMBRE 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

OCTOBRE 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

NOVEMBRE 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DÉCEMBRE 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31